



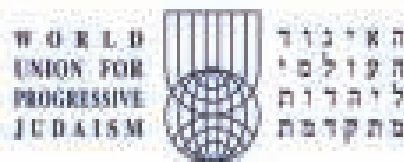
עלון ALON

Januar-Februar 2010

Tewet-Schwat-Adar 5770

טבת-שבט-אדר תש"ע

Mitglied der



Masal Tow an Sara Gress und ihren Kindern Elias, Levin und Joschua sowie an Daniel Scheper, die ihr Gijur geschafft haben! Am Schabbat den 23.01. werden sie in unsere Gemeinde aufgenommen. Sara und Daniel werden an diesem Tag zum ersten Mal zur Torah aufgerufen.

Neu in unserer Bibliothek: *Mein heiliges Land - Auf der Suche nach meinem verlorenen Bruder*, von Michael Degen, *600 Jahre Schule in Gudensberg (darin: Jüd. schule)*, Bernhard und Brigitte Brommer, Peter Hartmann, Maili Hochhuth

Bitte keine Bücher mehr spenden.

Danke den Spendern: Ch. Keller; M. Hochhuth, D. Scheper

Am 29.01. feiern wir gemeinsam **Tu biSchwat**, das Neujahr der Bäume. Bitte pflanzliche Leckereien mitbringen, denkt an die sieben Arten!

Am 27.02. feiern wir **Purim**. Hier hoffen wir auf viele Hammantaschen. Bitte mitbringen: Hammantaschen; 50 Cents (= halber Shekel) als Zedakah; Mischloach Manot (jidd.: schalachmones) = pro Person eine Schale mit mindestens zwei Sorten Obst oder Süßigkeiten als Geschenk.



LUACH / Termine

Januar

Freitag **15.01.** 18.00h Rosch Chodesch Schwat / Kabbalat Schabbat*

Samstag **23.01.** 10.00h Schacharit leSchabbat, Aufnahme von Sara Gress und Daniel Scheper in die Gemeinde*

Freitag **29.01.** 18.00h Tu biSchwat*

Februar

Samstag **13.02.** 18.00h Rosch Chodesch Adar / Schabbat Schkalim und Hawdalah*

Samstag **27.02.** 18.00h Erew Purim mit Lesung der Megillat Esther*

*Bitte milchige/vegetarische Speisen mitbringen.

Mazal tov to Sara Gress and her children Elias, Levin and Joshua as well as to Danile Scheper, who passed their Giyur! They will be formally accepted into our congregation on Shabbat, January 23rd. Sara and Daniel will have their first Aliya on that Shabbat.

New in our library: *My holy land - searching for my lost brother*, by Michael Degen, *600 years School in Gudensberg (including a hapter about the Jewish school)*, by Bernhard and Brigitte Brommer, Peter Hartmann and Maili Hochhuth.

Please **do not donate anymore books.**

Thanks to the donators: Ch. Keller, M. Hochhuth, D. Scheper

We will celebrate **Tu biShvat**, the New Year of the trees, together on **January 29th**. Please bring vegetarian goodies, don't forget the seven plants (shivat haminim)! We will celebrate Purim on February 27th. We hope to get alot of Hammantashen. Please bring along: Hammantashen, 50 Cents (haf a Shekel) for Zedakah; Moshloach Manot (jidd: Shlachmones) = per Person a basket with at least two different fruits or sweets as a present.



LUACH / Dates

January

Friday **15.01.** 18.00h Rosh Chodesh Schvat / Kabbalat Shabbat*

Saturday **23.01.** 10.00h Shacharit leShabbat, Sara Gress and Daniel Scheper join our congregation*

Friday **29.01.** 18.00h Tu biSchvat*

February

Saturday **13.02.** 18.00h Rosh Chodesh Adar / Shabbat Shkalim und Hawdalah*

Saturday **27.02.** 18.00h Erew Purim including reading Megillat Esther*

*Please bring along milchig/vegetarian goodies.

Jüdische Liberale Gemeinde Emet weSchalom e.V.

Gerhart-Hauptmann-Str. 4, 34281 Gudensberg ° Tel 05603/6701 Fax 05603 – 911243 e-mail: emetweschalom@gmx.de
VR Bank Chattengau Gudensberg BLZ 520 622 00 Kto 65 30 63 - KSK Schwalm-Eder BLZ 520 521 54 Kto 139 00 40 97

Mitglied der Union progressive Juden in Deutschland e.V – Mitglied im World Union of Progressive Judaism.

www.emetweschalom.de www.liberale-juden.de

Judentum von א bis ת

Die Rolle Esther

„Anders als Deborah oder Judith wirkt Esther in der Diaspora (Persien) für eine unterdrückte Minderheit. Sie verbirgt ihre jüdische Herkunft. Und im Buch wird Gott kein einziges Mal erwähnt. Dass es trotzdem in die Bibel aufgenommen wurde, verdanken wir einem exegetischen Kunstgriff der Rabbinen. Sie deuten den Vers 4,14 auf die Gottesbezeichnung *ha-Makom*, der Ort, d.h. der Allgegenwärtige, „denn er ist der Ort der Welt, aber die Welt ist nicht sein Ort“. (Quelle: J. Levi 1924, 3, 219) Im Vers heißt es: „dann kommt Hilfe von einem anderen Ort“ (...)

Die beiden biblischen Bücher, die nach Frauen heißen, gehören zu einer Einheit, den fünf Rollen, *Megillot*. (...) Ruth wird zu Schawuot, Wochenfest, Esther zu Purim gelesen. (...) Es ist die einzige biblische Schriftrolle, die mit Bildern geschmückt werden darf. (...) Das Buch mit seinen vielen Typen und lebhaft geschilderten Hofintrigen eignet sich gut für dramatische Darstellungen am Fest. Besonders Kinder lieben es, verkleidet zur Lesung und Feier in die Synagoge zu kommen. (...)

Esthers hebräische Name war *Hadassa*, „Myrthe“ (...)

Die früheste bildliche Darstellung des Stoffes befindet sich in der 1932 ausgegrabenen Synagoge von Dura-Europos am Euphrat aus dem 3. Jhd. n. (...)

Für jüdische Feministinnen ist es wichtig, dass im Talmud das öffentliche Vorlesen aus der Rolle auch für Frauen geboten ist. (Babylonischer Talmud, Megilla 4 a).“

(Aus: *Was wurde aus Saras Töchtern Frauen im Judentum* von Pnina Navé Levinson)

Иудаизм от до Я

The book of Esther:

Unlike Deborah or Judith, Esther represents the persecuted minority in the Diaspora (Persia). She hides her Jewish ancestry and God is not mentioned once in the book. The fact that it is a part of the Bible anyway is because of an interpretation of the Rabbis. They interpret verse 4,14 *ha-Makom*, the place, i.e. the all-present, “Then He is the place in the world but the world is not His place”. (from J. Levi 1924, 3, 219) It is written in the verse, “then help comes from another place.” The two biblical books named after women belong in one unit, the 5 rolls, *Megillot*. Ruth is read at Shavuot and Esther at Purim. These are the only biblical rolls that may be decorated with pictures. The book has very lively types of people and intrigues and can be presented very dramatically. Children love to come in costume to the synagogue. Esther’s Hebrew name was *Hadassa*, myrtle. The earliest pictorial presentation of the book was in the 1932 burned-out synagogue of Dura-Europos on the Euphrat from the third century. An important point for Jewish feminists is that women may also read aloud from the book in public (Babylonian Talmud, Megilla 4a). (from: *What became of Sara’s daughters- Women in Judaism* from Prima Nave Levinson)

ימים CHAGIM Feiertage

Der **15. Tag** des Monats Schvat, hebräisch: **Tu biSchvat**, ist das Neujahr der Bäume.

Choni, der Kreiszieher

Eines Tages befand sich Choni, der Kreiszieher auf dem Weg, und sah einen Mann, der einen Johannisbrotbaum pflanzte, und fragte ihn: Wann wird dieser Baum Früchte tragen? Der Mann antwortet ihm: In 70 Jahren. Fragte ihn Choni: Woher weißt du denn, dass du in 70 Jahren lebst, um seine Früchte zu essen? Antwortete der Mann: Als ich auf die Welt kam, fand ich schon Johannisbrotbäume vor. Genauso wie meine Vorfahren für mich Bäume gepflanzt haben, so pflanze ich Bäume für meine Kinder. (Babylonischer Talmud, Ta’anit 23a)

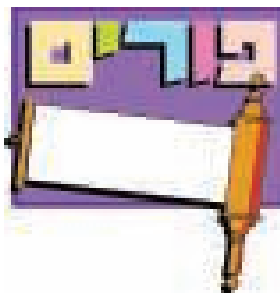
Хагим / Праздничные дни

The **15th day** of the month Shvat - Hebrew: **Tu biShvat**, is new year of the trees.

One day Choni was walking and saw a man planting a tree and asked him, “When will this tree bear fruit?” The man answered him, “In seventy years.” Choni asked, “How do you know that you will be alive in seventy years to eat its fruit?” The man answered him, “When I was born, there were already fruit trees like this. Just as my ancestors planted them for me, I plant for my sons.” (Babylonian Talmud, Ta’anit 23a)



טו בשבט



Jüdische Liberale Gemeinde Emet weSchalom e.V.

Gerhart-Hauptmann-Str. 4, 34281 Gudensberg ° Tel 05603/6701 Fax 05603 – 911243 e-mail: emetweschalom@gmx.de
VR Bank Chattengau Gudensberg BLZ 520 622 00 Kto 65 30 63 - KSK Schwalm-Eder BLZ 520 521 54 Kto 139 00 40 97

Mitglied der Union progressive Juden in Deutschland e.V – Mitglied im World Union of Progressive Judaism.

www.emetweschalom.de www.liberale-juden.de